

Sépher Yetzirah chapitre 1 - Mishnah 5

עֲשֹׂר סְפִירוֹת בְּלִימָה מִדָּתוֹ

leur mesure dans l'indiscible Sefiroth Dix

עֲשֹׂר שְׁאִין לָהֶם סוֹף עוֹמֶק

insondable une fin pour elles qui n'est pas dix

רֵאשִׁית וְעוֹמֶק אַחֲרִית עוֹמֶק

insondable fin et insondable commencement

טוֹב וְעוֹמֶק רָע עוֹמֶק רוֹם

haut insondable mal et insondable bien

וְעוֹמֶק תַּחַת עוֹמֶק מִזְרַח

est insondable bas et insondable

וְעוֹמֶק מַעַרְב עוֹמֶק צָפוֹן

nord insondable ouest et insondable

וְעוֹמֶק דָּרוֹם אֶדוֹן יְחִיד אֵל

Dieu unique Seigneur sud et insondable

מֶלֶךְ נֶאֱמָן מוֹשֵׁל בְּכוֹלָם

dans toutes qui gouverne fidèle Roi

מִמְּעוֹן קִדְשׁוֹ עַד עֲדֵי עַד:

jusqu'à l'éternité des éternités de son repaire sainte

Guématrioth citées durant le cours Chapitre 1 - Mishnah 5

1064

מידתן עשר	<i>Midatan êssér</i>	Leur mesure est dix	1064
רחל שכינה בגלות	<i>Rah'el shekhinah begalouth</i>	Rachel est la shekhinah en exil	1064

216 –

גבורה	<i>Guevourah</i>	Force, Rigueur (sefirah)	216
הכל הכלים הכל	<i>Havél havalim hakol havél</i>	Vanité des vanités tout est vanité	216
עומק	<i>ôméq</i>	Profondeur	216
סוד עולם	<i>Sod ôlam</i>	Secret du monde	216
ברוח	<i>BeRoua'h</i>	En esprit	216
חבור	<i>Hibour</i>	Jonction, liaison, connexion	216

1127

עומק ראשית	<i>Ôméq réshith</i>	Insondable commencement	1127
כל צדנת בני ישראל	<i>Kal âdatth bnéo-Israël</i>	Toute la congrégation des enfants d'Israël	1127

835

עומק אחרית	<i>Ôméq ah'arith</i>	Insondable fin	835
שער העמקים	<i>Shâar haôméqim</i>	Portes des profondeurs	835
נשמת אדם	<i>Nishmath Adam</i>	Âme de l'homme	835
ספר תהילים	<i>Séfer Téhilim</i>	Livres des Psaumes	835
אנכי הדרך האמת והחיים	<i>Anoki hadérék haéméth vehah'ayim</i>	Je suis le chemin, la vérité et la vie	835

233

עץ החיים	<i>êts ha-ḥayim</i>	Arbre de Vie	233
עומק טוב	<i>Ôméq tov</i>	Insondable bien	233
לאה דינה וזלפה	<i>Léah Dinah veZilpah</i>	Léa, Dina et Zilpa	233

486

עומק רע	<i>Ôméq raâ</i>	Insondable mal	486
יסודות	<i>Yessodoth</i>	Éléments	486
סכות	<i>Soukoth</i>	Cabanes	486

1024

עומק תחת	<i>Ôméq téh'éth</i>	Insondable bas	1024
בעזרת השם	<i>Beézhath haShém</i>	Avec l'aide de Dieu	1024
אהבת התורה	<i>Ahavath haTorah</i>	Amour de la Torah	1024
אות הברית	<i>Oth haVrith</i>	Signe de l'Alliance	1024

471

עומק מזרח	<i>Ôméq mizra'h</i>	Insondable est	471
הר חברון	<i>Har H'ébron</i>	Mont Hébron	471
עץ הרימון	<i>Êts haRimon</i>	Grenadier	471

528

יוצר על-מכונן *Yotsér âm-mekhono*
 עומק מערב *Ôméq maârév*

Formateur sur sa base
 Insondable ouest

528
 528

466

עומק דרום *Ôméq darom*
 גלגלת *Goulgoléth*
 הר מוריה *Har Moriah*

Insondable sud
 Crâne
 Mont Moriah

466
 466
 466

93

מגן *Maguén*
 אדון יחיד *Adon yah'id*

Bouclier, protection
 Seigneur unique

93
 93

262

אל מלך נאמן *El Mélékh nééman*
 יהוה מלך עולם *Yhwh mélek ôlam*
 הללויה לעולם *Halélouyah léôlam*
 סלם מצב *Soulam moutsav*

Dieu roi fidèle
 Yhwh roi éternel
 Halelouiah éternellement
 Échelle dressée

262
 262
 262
 262

270

מעון קדש *Meôn qadosh*
 חסד במלכות *H'esséd bemalkouth*
 עשר *Êssér*
 שכל טהור *sékhél tahor*

Saint repaire (résidence)
 Bonté dans le royaume
 Dix
 Conscience pure

570
 570
 570
 570

232

עד עדי עד *Âd âdéi âd*
 יהי אור *Yehi or*
 גילגול קודם *Guilgoul qodém*
 דבר יהוה *Davar Yhwh*

Jusqu'à l'éternité des éternités
 Sera lumière
 Réincarnation précédente
 Parole de Yhwh

232
 232
 232
 232